

## EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.  
Follow the instruction.**

**232.093.505-S&R abrasive rolls, 5 rolls 93 mm x 5 m.**



### 1. Assignment:

The S&R abrasive paper roll set provides for the removal of minor surface irregularities. It is ideal for use on metal, wood, plasterboard, sheet metal edges and joints, for levelling putty, and for removing paint, varnish and rust.

### 2. Main parameters of the tool:

The S&R abrasive paper set is made of abrasion-resistant aluminium oxide grit for demanding professional use.

The set includes 5 rolls of 93 mm / 5 m.

- 1 pc. with P60 grit;
- 1 pc. with P80 grit;
- 1 pc. with P120 grit;
- 1 pc. with P180 grit;
- 1 pc. with P240 grit;

The abrasive paper set is equipped with sheets of different grit sizes for all types of surface sanding work.

### 3. Safety precautions when working with the tool:

3.1. The workplace must be well ventilated and clean. Keep unauthorised persons (especially children) away from the area. The processing area must be well lit.

3.2. Wear personal safety equipment. Wear a face shield or goggles that are capable of blocking debris, dirt and dust generated during work. Wear protective gloves to protect your hands.

Wear a respirator to protect your respiratory system.

Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery.

3.3. If possible, use dust extraction and collection equipment. This will reduce the risk of inhalation.

3.4. If necessary, use a vice or clamp to secure the workpiece or work item. Holding the workpiece with your hands does not fix it securely.

3.5. Worn or torn abrasive sheets can damage the workpiece. Make sure that the abrasive paper is in good condition before starting work.

3.6. Caution - The tool contains abrasive parts.

3.7. Do not work in the rain.

3.9. Not intended for use by children.

3.10. Use the tool only for its intended purpose.

3.11. Check the tool for chips, cracks or wear before each use.

3.12. Avoid applying excessive force to the tool to avoid damage or breakage.

3.13. If the tool has been physically impacted, deformed or worn during use, further use of the tool may result in injury. The tool must not be used again.

3.14. Improper use of the tool may result in injury to hands, eyes, face or other parts of the body.

The company is not liable for misuse of the tool, improper use of the tool or use of a damaged or worn tool.

Remember to observe these safety precautions to prevent injury and create a safe working environment.

### 4. Preparation of the tool for use:

The S&R sandpaper roll set is used alone or with a block sander. The use of the sanding block reduces the risk of hand injuries when handling the abrasive sheets.

Follow the instructions for attaching and removing the abrasive sheets:



4.1. Prepare the replacement abrasive paper sheets.

4.2. Turn the metal clamp to the left (Fig. 1), press and hold it (Fig. 2).

4.3. Insert a sheet of paper into the shredding unit (Fig. 3), release it and turn the clip to the right. Repeat the paper insertion procedure on both sides.

4.4. To remove the abrasive paper, repeat steps 4.2 and 4.3 in the reverse order.

4.5 The sanding unit is ready for use.

For the other type of S&R block, the following steps are required when installing the abrasive sheets:



4.1. Prepare the abrasive paper rolls by cutting them beforehand.

4.2. Unscrew the screw connection on both sides of the sanding block.

4.3. Place a sheet of paper in the sanding block.

4.4. Tighten the screw connection on both sides until it stops.

4.5. The sanding block is now ready for use.

## 5. How to use:

To clean small parts, they are moved across the abrasive sheet. When working on wood, the direction of sanding must follow the grain of the wood. Sanding across the grain will result in scratches that will spoil the appearance of the workpiece. When sanding a wooden surface, the movements should be smooth and even. Perform the final sanding only along the grain.

For coarse sanding, use abrasive paper with a grit size of P40-80. Abrasives with a grit size of P120 are used for intermediate sanding and the removal of various imperfections. Abrasive sheets with grit sizes up to P400 are used for the final sanding of surfaces before puttying or painting. The surface becomes pleasant and silky to the touch.

To check the quality of the sanding process, look at the surface at an angle and let the light fall perpendicularly. The reflected light will allow you to see any defects or scratches from the sandpaper that have not yet been removed.

## 6. Maintenance:

Before starting work, carefully inspect the product for any damage. Do not use the abrasive sheets if they are visually damaged. Avoid exposure to heat, direct moisture and sunlight. Store the abrasives in their original packaging until use. If the air humidity is high, the backing of the abrasive sheets will absorb it and expand. Conversely, if the air humidity is too low, the backing releases moisture and the abrasive sheets shrink. The abrasive becomes brittle. This will lead to defects during sanding.

## 7. Storage and transportation:

7.1. Transport the tool in individual rigid transport packaging that ensures its integrity.

7.2. Protect the tool from drops and impacts. During storage and transport, the instrument must be protected from mechanical impact, moisture and contamination.

7.3. Store the product in a dry, locked place to prevent its use and damage by unauthorised persons, especially children. Avoid storage in high humidity conditions. Do not allow persons who are not familiar with the operating safety regulations to work with it.

7.4. Transportation is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transportation.

7.5. Do not place heavy objects on the product. During loading and unloading operations and transportation, the product must not be subjected to shocks and atmospheric precipitation.

## 8. Disposal:

Dispose of the product and its packaging in accordance with national legislation or in accordance with local regulations.

## DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.  
Anweisungen befolgen.**

232.093.505-S&R-Schleifmittelrollen, 5 Rollen 93 mm x 5 m.



### 1. Einsatzgebiet:

Das S&R-Schleifpapier-Rollenset dient zur Beseitigung kleinerer Oberflächenunebenheiten. Es ist ideal für den Einsatz auf Metall, Holz, Gipskartonplatten, Blechkanten und Fugen, zum Ausgleichen von Spachtelmasse und zum Entfernen von Farbe, Lack und Rost.

### 2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

Das S&R-Schleifpapier-Set besteht aus abriebfestem Aluminiumoxid-Korn für den anspruchsvollen professionellen Einsatz.

Das Set enthält 5 Rollen mit 93 mm / 5 m.

- 1 Stck. mit P60- Körnung;
- 1 Stück mit P80-Körnung;
- 1 St. mit P120-Körnung;
- 1 Stck. mit der Körnung P180;
- 1 St. mit Körnung P240;

Das Schleifpapierset ist mit Blättern unterschiedlicher Körnung für alle Arten von Oberflächenschleifarbeiten ausgestattet.

### 3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

3.1. Der Arbeitsplatz muss gut belüftet und sauber sein. Unbefugte Personen (insbesondere Kinder) sind von dem Bereich fernzuhalten. Der Arbeitsbereich muss gut beleuchtet sein.

3.2. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie einen Gesichtsschutz oder eine Schutzbrille, die in der Lage ist, bei der Arbeit anfallenden Schutt, Schmutz und Staub abzuhalten. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Ihre Hände zu schützen.

Tragen Sie eine Atemschutzmaske, um Ihre Atemwege zu schützen.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck.

3.3. Verwenden Sie nach Möglichkeit eine Staubabsaugung und -auffangvorrichtung. Dadurch wird das Risiko des Einatmens verringert.

3.4. Falls erforderlich, verwenden Sie einen Schraubstock oder eine Klemme, um das Werkstück oder den Gegenstand zu sichern. Wenn Sie das Werkstück mit den Händen festhalten, wird es nicht sicher fixiert.

3.5. Abgenutzte oder zerrissene Schleifblätter können das Werkstück beschädigen. Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeit, dass das Schleifpapier in gutem Zustand ist.

3.6. Vorsicht - Das Werkzeug enthält schleifende Teile.

3.7. Arbeiten Sie nicht im Regen.

3.8. Nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.

3.9. Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.

3.10. Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Späne, Risse oder Verschleiß.

3.11. Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf das Werkzeug an, um Schäden oder Brüche zu vermeiden.

3.12. Wurde das Werkzeug während des Gebrauchs beschädigt, verformt oder abgenutzt, kann die weitere Verwendung des Werkzeugs zu Verletzungen führen. Das Werkzeug darf dann nicht mehr verwendet werden.

3.13. Unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

Das Unternehmen haftet nicht für den Missbrauch des Werkzeugs, die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs oder die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs.

Denken Sie daran, diese Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

### 4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:

Das S&R Schleifpapierrollenset kann allein oder mit einem Blockschleifer verwendet werden. Durch die Verwendung des

Schleifblocks wird die Gefahr von Handverletzungen beim Umgang mit den Schleifblättern verringert.

Befolgen Sie die Anweisungen zum Anbringen und Abnehmen der Schleifblätter:



4.1. Bereiten Sie die Ersatz-Schleifpapierblätter vor.

4.2. Drehen Sie den Metallclip nach links (Abb. 1), drücken und halten Sie ihn (Abb. 2).

4.3. Ein Blatt Papier in die Zerkleinerungseinheit einführen (Abb. 3), loslassen und den Clip nach rechts drehen. Wiederholen Sie den Vorgang des Einlegens des Papiers auf beiden Seiten.

4.4. Um das Schleifpapier zu entfernen, wiederholen Sie die Schritte 4.2 und 4.3 in umgekehrter Reihenfolge.

4.5. Das Schleifgerät ist einsatzbereit.

Für den anderen Typ des S&R-Blocks sind beim Anbringen der Schleifblätter die folgenden Schritte erforderlich:



4.1. Bereiten Sie die Schleifpapierrollen vor, indem Sie sie vorher abschneiden.

4.2. Schrauben Sie die Verschraubung auf beiden Seiten des Schleifblocks ab.

4.3. Legen Sie ein Blatt Papier in den Schleifblock.

4.4. Ziehen Sie die Verschraubung auf beiden Seiten bis zum Anschlag an.

4.5. Der Schleifklotz ist nun einsatzbereit.

## 5. Verwendung:

Zum Reinigen von Kleinteilen werden diese über das Schleifblatt bewegt. Bei der Bearbeitung von Holz muss die Schleifrichtung der Maserung des Holzes folgen. Das Schleifen quer zur Maserung führt zu Kratzern, die das Aussehen des Werkstücks beeinträchtigen. Beim Schleifen einer Holzoberfläche sollten die Bewegungen sanft und gleichmäßig sein. Führen Sie den Endschliff nur entlang der Maserung durch.

Verwenden Sie für den Grobschliff Schleifpapier mit einer Körnung von P40-80. Schleifmittel mit einer Körnung von P120 werden für den Zwischenschliff und zur Beseitigung verschiedener Unebenheiten verwendet. Schleifblätter mit einer Körnung bis zu P400 werden für den Endschliff von Oberflächen vor dem Spachteln oder Streichen verwendet. Die Oberfläche fühlt sich dann angenehm und seidig an.

Um die Qualität des Schleifvorgangs zu überprüfen, betrachten Sie die Oberfläche schräg und lassen Sie das Licht senkrecht einfallen. Durch das reflektierte Licht können Sie eventuelle Fehler oder Kratzer im Schleifpapier erkennen, die noch nicht entfernt wurden.

## 6. Wartung:

Prüfen Sie das Produkt vor Beginn der Arbeit sorgfältig auf eventuelle Schäden. Verwenden Sie die Schleifblätter nicht, wenn sie sichtbare Schäden aufweisen. Vermeiden Sie die Einwirkung von Hitze, direkter Feuchtigkeit und Sonnenlicht. Lagern Sie die Schleifmittel bis zur Verwendung in der Originalverpackung. Bei hoher Luftfeuchtigkeit nimmt die Unterlage der Schleifblätter die Feuchtigkeit auf und dehnt sich aus. Umgekehrt gibt die Unterlage bei zu geringer Luftfeuchtigkeit Feuchtigkeit ab und die Schleifblätter schrumpfen. Das Schleifmittel wird spröde. Dies führt zu Defekten beim Schleifen.

## 7. Lagerung und Transport:

7.1. Transportieren Sie das Werkzeug in einer individuellen, festen Transportverpackung, die seine Unversehrtheit gewährleistet.

7.2. Schützen Sie das Gerät vor Stürzen und Stößen. Während der Lagerung und des Transports muss das Gerät vor mechanischen Stößen, Feuchtigkeit und Verschmutzung geschützt werden.

7.3. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, verschlossenen Ort, um die Benutzung und Beschädigung durch Unbefugte, insbesondere Kinder, zu verhindern. Vermeiden Sie die Lagerung bei hoher Luftfeuchtigkeit. Lassen Sie keine Personen damit arbeiten, die nicht mit den Betriebssicherheitsvorschriften vertraut sind.

7.4. Der Transport ist mit allen Transportmitteln zulässig, die die Unversehrtheit des Produkts gewährleisten, und zwar in Übereinstimmung mit den allgemeinen Transportvorschriften.

7.5. Keine schweren Gegenstände auf das Produkt stellen. Während der Be- und Entladevorgänge und des Transports darf das Produkt keinen Stößen und atmosphärischen Niederschlägen ausgesetzt werden.

## 8. Entsorgen:

Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung oder gemäß den örtlichen Vorschriften.

# FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle. Suivez les instructions.**

**232.093.505- Rouleaux abrasifs S&R, 5 rouleaux 93 mm x 5 m.**



## 1. Utilisation :

Le jeu de rouleaux de papier abrasif S&R permet d'éliminer les petites irrégularités de surface. Il est idéal pour le métal, le bois, les plaques de plâtre, les bords et les joints de tôle, pour égaliser le mastic et pour enlever la peinture, le vernis et la rouille.

## 2. Principaux paramètres de l'outil :

Le set de papier abrasif S&R est composé de grains d'oxyde d'aluminium résistants à l'abrasion pour un usage professionnel exigeant.

Le set comprend 5 rouleaux de 93 mm / 5 m.

- 1 pc. avec grain P60 ;
- 1 pc. avec grain P80 ;
- 1 pc. avec grain P120 ;
- 1 pc. avec grain de P180 ;
- 1 pc. avec grain P240 ;

Le set de papier abrasif est équipé de feuilles de différentes granulométries pour tous les types de travaux de ponçage de surface.

## 3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :

3.1. Le lieu de travail doit être bien ventilé et propre. Tenir les personnes non autorisées (en particulier les enfants) à l'écart de la zone. La zone de traitement doit être bien éclairée.

3.2. Portez un équipement de sécurité personnel. Portez un écran facial ou des lunettes capables de bloquer les débris, la saleté et la poussière générés pendant le travail. Portez des gants de protection pour protéger vos mains.

Portez un respirateur pour protéger votre système respiratoire.

Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.

3.3. Si possible, utilisez des équipements d'extraction et de collecte des poussières. Cela réduira le risque d'inhalation.

3.4. Si nécessaire, utilisez un étau ou une pince pour fixer la pièce ou l'objet de travail. Le fait de tenir la pièce avec les mains ne permet pas de la fixer solidement.

3.5. Les feuilles abrasives usées ou déchirées peuvent endommager la pièce. Assurez-vous que le papier abrasif est en bon état avant de commencer le travail.

3.6. Attention - L'outil contient des pièces abrasives.

3.7. Ne pas travailler sous la pluie.

3.8 L'outil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

3.9. N'utilisez l'outil que pour l'usage auquel il est destiné.

3.10. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'outil n'est pas ébréché, fissuré ou usé.

3.11. Évitez d'appliquer une force excessive sur l'outil pour éviter de l'endommager ou de le casser.

3.12. Si l'outil a subi un choc physique, une déformation ou une usure au cours de son utilisation, toute utilisation ultérieure de l'outil peut entraîner des blessures. L'outil ne doit pas être réutilisé.

3.13. L'utilisation incorrecte de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

L'entreprise n'est pas responsable d'une mauvaise utilisation de l'outil, d'une utilisation incorrecte de l'outil ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité afin d'éviter les blessures et de créer un environnement de travail sûr.

#### 4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :

Le jeu de rouleaux de papier de verre S&R s'utilise seul ou avec une ponceuse à bloc. L'utilisation du bloc de ponçage réduit le risque de blessures aux mains lors de la manipulation des feuilles abrasives.

Suivez les instructions pour fixer et retirer les feuilles abrasives :



4.1. Préparer les feuilles de papier abrasif de remplacement.

4.2. Tournez le clip métallique vers la gauche (Fig. 1), appuyez dessus et maintenez-le (Fig. 2).

4.3. Insérer une feuille de papier dans l'unité de déchetage (Fig. 3), la relâcher et tourner le clip vers la droite. Répéter la procédure d'insertion du papier des deux côtés.

4.4. Pour retirer le papier abrasif, répéter les étapes 4.2 et 4.3 dans l'ordre inverse.

4.5. L'unité de ponçage est prête à l'emploi.

Pour l'autre type de bloc S&R, les étapes suivantes sont nécessaires pour installer les feuilles abrasives :



4.1. Préparer les rouleaux de papier abrasif en les coupant au préalable.

4.2. Dévisser le raccord à vis des deux côtés du bloc de ponçage.

4.3. Placez une feuille de papier dans le bloc de ponçage.

4.4. Serrer le raccord à vis des deux côtés jusqu'à ce qu'il s'arrête.

4.5. Le bloc de ponçage est maintenant prêt à l'emploi.

#### 5. Mode d'emploi :

Pour nettoyer les petites pièces, on les déplace sur la feuille abrasive. Lorsque l'on travaille sur du bois, le sens du ponçage doit suivre les veines du bois. Un ponçage dans le sens inverse des fibres entraînera des rayures qui gâcheront l'aspect de la pièce. Lors du ponçage d'une surface en bois, les mouvements doivent être doux et réguliers. Effectuez le ponçage final uniquement dans le sens des fibres.

Pour un ponçage grossier, utilisez du papier abrasif d'une granulométrie de P40-80. Les abrasifs d'une granulométrie de P120 sont utilisés pour le ponçage intermédiaire et l'élimination de diverses imperfections. Les feuilles abrasives d'une granulométrie allant jusqu'à P400 sont utilisées pour le ponçage final des surfaces avant le masticage ou la peinture. La surface devient agréable et soyeuse au toucher.

Pour vérifier la qualité du ponçage, regardez la surface de biais et laissez la lumière tomber perpendiculairement. La lumière réfléchie vous permettra de voir les défauts ou les rayures du papier de verre qui n'ont pas encore été enlevés.

#### 6. Entretien :

Avant de commencer le travail, vérifiez soigneusement que le produit n'est pas endommagé. Ne pas utiliser les feuilles abrasives si elles sont visuellement endommagées. Éviter l'exposition à la chaleur, à l'humidité directe et à la lumière du soleil. Conservez les abrasifs dans leur emballage d'origine jusqu'à leur utilisation. Si l'humidité de l'air est élevée, le support des feuilles abrasives l'absorbe et se dilate. À l'inverse, si l'humidité de l'air est trop faible, le support libère de l'humidité et les feuilles abrasives se rétractent. L'abrasif devient cassant. Cela entraîne des défauts lors du ponçage.

**7. le stockage et le transport :**

7.1. Transporter l'outil dans un emballage de transport individuel rigide garantissant son intégrité.

7.2. Protéger l'outil contre les chutes et les chocs. Pendant le stockage et le transport, l'instrument doit être protégé des chocs mécaniques, de l'humidité et de la contamination.

7.3. Stocker le produit dans un endroit sec et fermé à clé afin d'éviter qu'il ne soit utilisé et endommagé par des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Évitez de le stocker dans des conditions d'humidité élevée. Ne pas permettre à des personnes qui ne connaissent pas les règles de sécurité d'utilisation de travailler avec le produit.

7.4. le transport est autorisé par tous les types de transport qui garantissent l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.5. Ne pas placer d'objets lourds sur le produit. Pendant les opérations de chargement et de déchargement et pendant le transport, le produit ne doit pas être soumis à des chocs et à des précipitations atmosphériques.

**8. Mise au rebut:**

Éliminer le produit et son emballage conformément à la législation nationale ou aux réglementations locales.

**IT: MANUALE D'USO**

**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale.  
Seguire le istruzioni.**

**232.093.505- Rotoli abrasivi S&R, 5 rotoli 93 mm x 5 m.****1. Assegnazione:**

Il set di rotoli di carta abrasiva S&R consente di rimuovere piccole irregolarità superficiali. È ideale per l'uso su metallo, legno, cartongesso, bordi e giunzioni in lamiera, per livellare lo stucco e per rimuovere pittura, vernice e ruggine.

**2. Parametri principali dell'utensile:**

Il set di carta abrasiva S&R è realizzato in graniglia di ossido di alluminio resistente all'abrasione per un uso professionale esigente.

Il set comprende 5 rotoli da 93 mm / 5 m.

- 1 pz. con grana P60;
- 1 pz. con grana P80;
- 1 pz. con grana P120;
- 1 pz. con grana P180;
- 1 pz. con grana P240;

Il set di carta abrasiva è dotato di fogli di grana diversa per tutti i tipi di lavori di levigatura delle superfici.

**3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:**

3.1. Il luogo di lavoro deve essere ben ventilato e pulito. Tenere lontane le persone non autorizzate (soprattutto i bambini). L'area di lavorazione deve essere ben illuminata.

3.2. Indossare i dispositivi di sicurezza personale. Indossare uno schermo facciale o occhiali di protezione in grado di bloccare i detriti, lo sporco e la polvere generati durante il lavoro. Indossare guanti protettivi per proteggere le mani.

Indossare un respiratore per proteggere l'apparato respiratorio.

Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli.

3.3. Se possibile, utilizzare attrezzature per l'aspirazione e la raccolta delle polveri. In questo modo si riduce il rischio di inalazione.

3.4. Se necessario, utilizzare una morsa o un morsetto per fissare il pezzo o l'oggetto da lavorare. Tenere il pezzo con le mani non lo fissa in modo sicuro.

3.5. I fogli abrasivi usurati o strappati possono danneggiare il pezzo. Assicurarsi che la carta abrasiva sia in buone condizioni prima di iniziare il lavoro.

3.6. Attenzione - L'utensile contiene parti abrasive.

3.7. Non lavorare sotto la pioggia.

3.8. Non è destinato all'uso da parte dei bambini.

3.9. Utilizzare l'utensile solo per lo scopo previsto.

3.10. Controllare che l'utensile non presenti scheggiature, incrinature o usura prima di ogni utilizzo.

3.11. Evitare di applicare una forza eccessiva all'utensile per evitare danni o rotture.

3.12. Se l'utensile ha subito un impatto fisico, una deformazione o un'usura durante l'uso, l'ulteriore utilizzo dell'utensile può provocare lesioni. L'utensile non deve essere riutilizzato.

3.13. L'uso improprio dell'utensile può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dell'utensile, per l'uso improprio dell'utensile o per l'uso di un utensile danneggiato o usurato.

Ricordare di osservare queste precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

#### 4. Preparazione dell'utensile per l'uso:

Il set di rulli di carta vetrata S&R viene utilizzato da solo o con una levigatrice a blocchi. L'uso del blocco di levigatura riduce il rischio di lesioni alle mani quando si maneggiano i fogli abrasivi.

Seguire le istruzioni per il montaggio e la rimozione dei fogli abrasivi:



4.1. Preparare i fogli di carta abrasiva di ricambio.

4.2. Ruotare la clip metallica verso sinistra (Fig. 1), premere e tenere premuto (Fig. 2).

4.3. Inserire un foglio di carta nell'unità di triturazione (Fig. 3), rilasciarlo e girare la clip verso destra. Ripetere la procedura di inserimento della carta su entrambi i lati.

4.4. Per rimuovere la carta abrasiva, ripetere i punti 4.2 e 4.3 nell'ordine inverso.

4.5. L'unità di levigatura è pronta per l'uso.

Per l'altro tipo di blocco S&R, per l'installazione dei fogli abrasivi sono necessarie le seguenti operazioni:



4.1. Preparare i rotoli di carta abrasiva tagliandoli in precedenza.

4.2. Svitare il collegamento a vite su entrambi i lati del blocco di levigatura.

4.3. Inserire un foglio di carta nel blocco di levigatura.

4.4. Serrare il collegamento a vite su entrambi i lati fino all'arresto.

4.5. Il blocco di levigatura è pronto per l'uso.

## 5. Come si usa:

Per la pulizia di piccole parti, queste vengono spostate sul foglio abrasivo. Quando si lavora sul legno, la direzione di levigatura deve seguire la venatura del legno. Se si carteggia in senso trasversale, si formano graffi che rovinano l'aspetto del pezzo. Quando si carteggia una superficie in legno, i movimenti devono essere fluidi e uniformi. Eseguire la levigatura finale solo lungo le venature.

Per una levigatura grossolana, utilizzare carta abrasiva con grana P40-80. Per la levigatura intermedia e l'eliminazione di varie imperfezioni si utilizzano abrasivi con grana P120. I fogli abrasivi con grana fino a P400 si usano per la levigatura finale delle superfici prima della stuccatura o della verniciatura. La superficie diventa piacevole e setosa al tatto.

Per verificare la qualità del processo di levigatura, osservare la superficie in posizione obliqua e lasciare che la luce cada perpendicolarmente. La luce riflessa permetterà di vedere eventuali difetti o graffi della carta vetrata non ancora rimossi.

## 6. Manutenzione:

Prima di iniziare il lavoro, ispezionare attentamente il prodotto per verificare la presenza di eventuali danni. Non utilizzare i fogli abrasivi se sono visivamente danneggiati. Evitare l'esposizione a calore, umidità diretta e luce solare. Conservare gli abrasivi nella loro confezione originale fino al momento dell'uso. Se l'umidità dell'aria è elevata, il supporto dei fogli abrasivi la assorbe e si espande. Al contrario, se l'umidità

dell'aria è troppo bassa, il supporto rilascia l'umidità e i fogli abrasivi si restringono. L'abrasivo diventa fragile. Questo porta a difetti durante la levigatura.

## 7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Trasportare l'utensile in un imballaggio rigido individuale per il trasporto che ne garantisca l'integrità.

7.2. Proteggere lo strumento da cadute e urti. Durante lo stoccaggio e il trasporto, lo strumento deve essere protetto da urti meccanici, umidità e contaminazione.

7.3. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e chiuso a chiave per impedirne l'uso e il danneggiamento da parte di persone non autorizzate, soprattutto bambini. Evitare lo stoccaggio in condizioni di elevata umidità. Non permettere a persone che non conoscono le norme di sicurezza di lavorare con il prodotto.

7.4. Il trasporto è consentito con tutti i tipi di trasporto che garantiscano l'integrità del prodotto, in conformità alle norme generali di trasporto.

7.5. Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto. Durante le operazioni di carico e scarico e il trasporto, il prodotto non deve essere sottoposto a urti e precipitazioni atmosferiche.

## 8. Smaltimento:

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alla legislazione nazionale o alle normative locali.

# ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal. Siga las instrucciones.**

## 232.093.505- Rollos abrasivos S&R, 5 rollos 93 mm x 5 m.



### 1. Objetivo:

El juego de rollos de papel de lija S&R permite eliminar pequeñas irregularidades de la superficie. Es ideal para su uso en metal, madera, cartón yeso, bordes y juntas de chapa, para nivelar masilla y para eliminar pintura, barniz y óxido.

### 2. Parámetros principales de la herramienta:

El juego de papel de lija S&R está fabricado con grano de óxido de aluminio resistente a la abrasión para un uso profesional exigente.

El juego incluye 5 rollos de 93 mm / 5 m.

- 1 ud. con grano P60;
- 1 ud. con grano P80
- 1 ud. con grano P120;
- 1 ud. con grano P180;
- 1 ud. con grano P240;

El juego de papel de lija está equipado con hojas de diferentes tamaños de grano para todo tipo de trabajos de lijado de superficies.

### 3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:

3.1. El lugar de trabajo debe estar bien ventilado y limpio. Mantenga alejadas a las personas no autorizadas (especialmente a los niños). La zona de procesamiento debe estar bien iluminada.

3.2. Llevar equipo de seguridad personal. Lleve una pantalla facial o gafas capaces de bloquear los residuos, la suciedad y el polvo generados durante el trabajo. Utilice guantes protectores para proteger sus manos.

Llevar una mascarilla para proteger las vías respiratorias.

Llevar ropa adecuada. No llevar ropa suelta ni joyas.

3.3. Si es posible, utilice equipos de extracción y recogida de polvo. Esto reducirá el riesgo de inhalación.

3.4. Si es necesario, utilice un tornillo de banco o una pinza para sujetar la pieza o el elemento de trabajo. Sujetar la pieza de trabajo con las manos no la fija de forma segura.

3.5. Las hojas abrasivas desgastadas o rotas pueden dañar la pieza de trabajo. Asegúrese de que el papel de lija está en buen estado antes de empezar a trabajar.

3.6. Precaución - La herramienta contiene piezas abrasivas.

3.7. No trabaje bajo la lluvia.

3.8 No está destinado al uso por parte de niños.

3.9. Utilice la herramienta sólo para el uso previsto.

3.10. Antes de cada uso, compruebe si la herramienta presenta virutas, grietas o desgaste.

3.11. Evite aplicar una fuerza excesiva a la herramienta para evitar daños o roturas.

3.12. Si la herramienta se ha golpeado, deformado o desgastado físicamente durante su uso, el uso posterior de la herramienta puede provocar lesiones. La herramienta no debe volver a utilizarse.

3.13. El uso inadecuado de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, los ojos, la cara u otras partes del cuerpo.

La empresa no se hace responsable del mal uso de la herramienta, del uso inadecuado de la herramienta o del uso de una herramienta dañada o desgastada.

Recuerde observar estas precauciones de seguridad para evitar lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

### 4. Preparación de la herramienta para su uso:

El juego de rollos de papel de lija S&R se utiliza solo o con una lijadora de bloque. El uso del bloque lijador reduce el riesgo de lesiones en las manos al manipular las hojas abrasivas.

Siga las instrucciones para colocar y retirar las hojas abrasivas:



4.1. Prepare las hojas de papel abrasivo de recambio.

4.2. Gire el clip metálico hacia la izquierda (Fig. 1), presiónelo y manténgalo presionado (Fig. 2).

4.3. Introduzca una hoja de papel en la unidad de trituración (Fig. 3), suéltela y gire el clip hacia la derecha. Repita el procedimiento de inserción del papel en ambos lados.

4.4. Para retirar el papel de lija, repita los pasos 4.2 y 4.3 en orden inverso.

4.5. La unidad de lijado está lista para su uso.

Para el otro tipo de bloque S&R, se requieren los siguientes pasos al instalar las hojas abrasivas:



4.1. Prepare los rollos de papel de lija cortándolos previamente.

4.2. Desatornille la unión atornillada a ambos lados del bloque lijador.

4.3. Coloque una hoja de papel en el bloque lijador.

4.4. Apriete la unión atornillada en ambos lados hasta el tope.

4.5. El bloque de lijado ya está listo para su uso.

### 5. Modo de uso:

Para limpiar piezas pequeñas, éstas se mueven a través de la hoja abrasiva. Al trabajar en madera, la dirección de lijado debe seguir la veta de la madera. Si se lija en sentido transversal a la veta, se producirán arañazos que estropearán el aspecto de la pieza. Al lijar una superficie de madera, los movimientos deben ser suaves y uniformes. Realice el lijado final sólo a lo largo de la veta.

Para un lijado basto, utilice papel abrasivo con un tamaño de grano de P40-80. Las hojas abrasivas con un tamaño de grano de P120 se utilizan para el lijado intermedio y la eliminación de diversas imperfecciones. Las hojas abrasivas con un tamaño de grano de hasta P400 se utilizan para el lijado final de superficies antes de enmasillar o pintar. La superficie se vuelve agradable y sedosa al tacto.

Para comprobar la calidad del lijado, mire la superficie desde un ángulo y deje que la luz incida perpendicularmente. La luz reflejada le permitirá ver los defectos o arañazos de la lija que aún no se hayan eliminado.

## **6. Mantenimiento:**

Antes de empezar a trabajar, inspeccione cuidadosamente el producto para detectar cualquier daño. No utilice las hojas abrasivas si están visualmente dañadas. Evite la exposición al calor, la humedad directa y la luz solar. Guarde los abrasivos en su embalaje original hasta su uso. Si la humedad del aire es alta, el soporte de las hojas abrasivas la absorberá y se expandirá. Por el contrario, si la humedad del aire es demasiado baja, el soporte libera humedad y las hojas abrasivas se encogen. El abrasivo se vuelve quebradizo. Esto provocará defectos durante el lijado.

## **7. Almacenamiento y transporte:**

7.1. Transporte la herramienta en un embalaje rígido individual que garantice su integridad.

7.2. Proteja la herramienta de caídas e impactos. Durante el almacenamiento y transporte, el instrumento debe estar protegido de impactos mecánicos, humedad y contaminación.

7.3. Almacene el producto en un lugar seco y cerrado con llave para evitar su uso y daño por personas no autorizadas, especialmente niños. Evite el almacenamiento en condiciones de alta humedad. No permita que personas que no estén familiarizadas con las normas de seguridad operativa trabajen con él.

7.4. El transporte está permitido por todo tipo de transporte que garantice la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.

7.5. No coloque objetos pesados sobre el producto. Durante las operaciones de carga y descarga y el transporte, el producto no debe estar expuesto a golpes ni a precipitaciones atmosféricas.

## **8. Eliminación:**

Elimine el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

## NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.  
Volg de instructies.**

**232.093.505- S&R schuurrollen, 5 rollen 93 mm x 5 m.**



### 1. Opdracht:

De S&R schuurpapier rollenset zorgt voor het verwijderen van kleine oneffenheden op het oppervlak. Het is ideaal voor gebruik op metaal, hout, gipsplaat, randen en verbindingen van plaatstaal, voor het egaliseren van plamuur en voor het verwijderen van verf, vernis en roest.

### 2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

De S&R schuurpaperset is gemaakt van slijtvaste aluminiumoxidekorrels voor veeleisend professioneel gebruik.

De set bevat 5 rollen van 93 mm / 5 m.

- 1 stuk met korrel P60;
- 1 st. met korrel P80
- 1 st. met korrel P120;
- 1 st. met korrelgrootte P180;
- 1 st. met korrel P240;

De schuurpaperset is voorzien van vellen met verschillende korrelgroottes voor alle soorten schuurwerk.

### 3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:

3.1. De werkplek moet goed geventileerd en schoon zijn. Houd onbevoegde personen (vooral kinderen) uit de buurt. De verwerkingsruimte moet goed verlicht zijn.

3.2. Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag een gelaatsscherm of veiligheidsbril die puin, vuil en stof tegenhoudt dat tijdens het werk ontstaat. Draag beschermende handschoenen om je handen te beschermen.

Draag een ademhalingstoestel om je ademhalingsstelsel te beschermen.

Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden.

3.3. Gebruik indien mogelijk afzuig- en opvangapparatuur. Dit vermindert het risico op inademing.

3.4. Gebruik indien nodig een bankschroef of klem om het werkstuk of werkstuk vast te zetten. Het werkstuk met je handen vasthouden zet het niet stevig vast.

3.5. Versleten of gescheurde schuurvellen kunnen het werkstuk beschadigen. Zorg ervoor dat het schuurpapier in goede staat is voordat u met het werk begint.

3.6. Let op - Het gereedschap bevat schurende onderdelen.

3.7. Werk niet in de regen.

3.8. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

3.9. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.

3.10. Controleer het apparaat voor elk gebruik op spanen, scheuren of slijtage.

3.11. Oefen geen overmatige kracht uit op het gereedschap om schade of breuk te voorkomen.

3.12. Als het gereedschap tijdens gebruik fysiek is geraakt, vervormd of versleten, kan verder gebruik van het gereedschap letsel veroorzaken. Het gereedschap mag niet meer gebruikt worden.

3.13. Verkeerd gebruik van het gereedschap kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere lichaamsdelen.

Het bedrijf is niet aansprakelijk voor verkeerd gebruik van het gereedschap, onjuist gebruik van het gereedschap of gebruik van beschadigd of versleten gereedschap.

Denk eraan deze veiligheidsmaatregelen in acht te nemen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

### 4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:

De S&R schuurpapierrollenset wordt alleen of met een blokschuurmachine gebruikt. Het gebruik van het schuurblok vermindert het risico op verwondingen aan de handen bij het hanteren van de schuurvellen.

Volg de instructies voor het bevestigen en verwijderen van de schuurvellen:

**S&R****Werkzeuge und Zubehör**

4.1. Leg de vervangende schuurpapiervellen klaar.

4.2. Draai de metalen clip naar links (Afb. 1), druk hem in en houd hem vast (Afb. 2).

4.3. Plaats een vel papier in de versnippereenheid (Afb. 3), laat het los en draai de clip naar rechts. Herhaal de procedure voor het invoeren van papier aan beide zijden.

4.4. Om het schuurpapier te verwijderen, herhaalt u de stappen 4.2 en 4.3 in omgekeerde volgorde.

4.5. De schuureenheid is klaar voor gebruik.

Voor het andere type S&R-blok zijn de volgende stappen vereist bij het plaatsen van de schuurvellen:



4.1. Bereid de schuurpapierrollen voor door ze van tevoren af te snijden.

4.2. Schroef de schroefverbinding aan beide zijden van het schuurblok los.

4.3. Plaats een vel papier in het schuurblok.

4.4. Draai de schroefverbinding aan beide kanten vast tot de aanslag.

4.5. Het schuurblok is nu klaar voor gebruik.

## 5. Hoe te gebruiken:

Om kleine onderdelen schoon te maken, worden ze over het schuurpapier bewogen. Bij het werken op hout moet de schuurrichting de nerf van het hout volgen. Schuren dwars op de nerf resulteert in krassen die het uiterlijk van het werkstuk bederven. Bij het schuren van een houten oppervlak moeten de bewegingen vloeiend en gelijkmatig zijn. Schuur de laatste schuurgang alleen langs de nerf.

Gebruik voor grof schuren schuurpapier met een korrelgrootte van P40-80. Schuurpapier met een korrelgrootte van P120 wordt gebruikt voor tussenschuren en het verwijderen van verschillende onvolkomenheden. Schuurvellen met een korrelgrootte tot P400 worden gebruikt voor het eindschuren van oppervlakken vóór het plamuren of schilderen. Het oppervlak voelt aangenaam en zijdeachtig aan.

Om de kwaliteit van het schuurproces te controleren, kijk je schuin naar het oppervlak en laat je het licht loodrecht naar beneden vallen. Door het gereflecteerde licht zie je eventuele defecten of krassen in het schuurpapier die nog niet verwijderd zijn.

## 6. Onderhoud:

Inspecteer het product zorgvuldig op eventuele beschadigingen voordat je met het werk begint. Gebruik de schuurvellen niet als ze visueel beschadigd zijn. Vermijd blootstelling aan hitte, direct vocht en zonlicht. Bewaar het schuurpapier tot gebruik in de originele verpakking. Als de luchtvochtigheid hoog is, zal de drager van de schuurvellen deze absorberen en uitzetten. Omgekeerd, als de luchtvochtigheid te laag is, geeft de drager vocht af en krimpen de schuurvellen. Het schuurpapier wordt broos. Dit leidt tot defecten tijdens het schuren.

## 7. Opslag en transport:

7.1. Vervoer het gereedschap in een individuele stevige transportverpakking die de integriteit garandeert.

7.2. Bescherm het instrument tegen vallen en stoten. Tijdens opslag en vervoer moet het instrument worden beschermd tegen mechanische schokken, vocht en verontreiniging.

7.3. Bewaar het product op een droge, afgesloten plaats om gebruik en beschadiging door onbevoegden, vooral kinderen, te voorkomen. Vermijd opslag in omstandigheden met een hoge luchtvochtigheid. Laat er geen personen mee werken die niet bekend zijn met de veiligheidsvoorschriften voor het gebruik.

7.4. Transport is toegestaan met alle soorten transport die de integriteit van het product waarborgen, in overeenstemming met de algemene transportregels.

7.5. Plaats geen zware voorwerpen op het product. Tijdens het laden en lossen en het transport mag het product niet worden blootgesteld aan schokken en atmosferische neerslag.

**S&R Industriewerkzeuge GmbH**

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany  
[info@sr-werkzeuge.com](mailto:info@sr-werkzeuge.com), [www.sr-werkzeuge.de](http://www.sr-werkzeuge.de)

## 8. Verwijdering:

Gooi het product en de verpakking weg volgens de nationale wetgeving of volgens de plaatselijke voorschriften.

# SE: ANVÄNDARMANUAL



**VARNING! Använd personlig skyddsutrustning. Följ instruktionerna.**

## 232.093.505- S&R sliprullar, 5 rullar 93 mm x 5 m.



### 1. Uppgift:

S&R-slippappersrullarna är avsedda för borttagning av mindre ojämnheter i ytan. Det är idealiskt för användning på metall, trä, gipsskivor, plåtkanter och fogar, för utjämning av spackel och för att ta bort färg, lack och rost.

### 2. Huvudparametrar för verktyget:

S&R-slippapperssatsen är tillverkad av nötningsbeständigt aluminiumoxidkorn för krävande professionell användning.

Satsen innehåller 5 rullar på 93 mm / 5 m.

- 1 st. med kornstorlek P60;
- 1 st. med kornstorlek P80
- 1 st. med kornstorlek P120;
- 1 st. med en kornstorlek på P180;
- 1 st. med kornstorlek P240;

Slippapperssatsen är utrustad med ark med olika kornstorlekar för alla typer av ytslipningsarbeten.

### 3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

3.1. Arbetsplatsen måste vara väl ventilerad och ren. Håll obehöriga personer (särskilt barn) borta från området. Bearbetningsområdet måste vara väl upplyst.

3.2. Använd personlig skyddsutrustning. Använd ett ansiktsskydd eller skyddsglasögon som kan blockera skräp, smuts och damm som genereras under arbetet. Använd skyddshandskar för att skydda händerna.

Använd andningsskydd för att skydda andningsvägarna.

Använd lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken.

3.3. Använd om möjligt utrustning för dammsugning och uppsamling. Detta minskar risken för inandning.

3.4. Använd vid behov ett skruvstöd eller en klämma för att säkra arbetsstycket eller arbetsobjektet. Att hålla i arbetsstycket med händerna fixerar det inte på ett säkert sätt.

3.5. Slitna eller trasiga slipark kan skada arbetsstycket. Kontrollera att slippapperet är i gott skick innan du påbörjar arbetet.

3.6. Försiktighet - verktyget innehåller slipande delar.

3.7. Arbeta inte i regn.

3.8. Inte avsedd att användas av barn.

3.9. Använd endast verktyget för dess avsedda ändamål.

3.10. Kontrollera verktyget före varje användning för att se om det finns spån, sprickor eller slitage.

3.11. Undvik att använda för stor kraft på verktyget för att undvika skador eller brott.

3.12. Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformerats eller slitits under användning kan ytterligare användning av verktyget leda till personskador. Verktyget får inte användas igen.

3.13. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

Företaget är inte ansvarigt för felaktig användning av verktyget, felaktig användning av verktyget eller användning av ett skadat eller slitet verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra skador och skapa en säker arbetsmiljö.

### 4. Förberedelse av verktyget för användning:

S&R sandpappersrullset används ensamt eller med en blockslipmaskin. Användningen av slipblocket minskar risken för handskador vid hanteringen av slipskivorna.

Följ anvisningarna för att sätta fast och ta bort slipskivorna:



4.1. Förbered de nya slippappersarkarna.

4.2. Vrid metallklämman åt vänster (fig. 1), tryck och håll fast den (fig. 2).

4.3. För in ett pappersark i dokumentförstöraren (fig. 3), släpp det och vrid klämman åt höger. Upprepa proceduren för pappersinsättning på båda sidor.

4.4. För att ta bort slippapperet, upprepa steg 4.2 och 4.3 i omvänd ordning.

4.5. Slipaggregatet är klart för användning.

För den andra typen av S&R-block krävs följande steg vid montering av slipskivorna:



4.1. Förbered slippappersrullarna genom att skära av dem i förväg.

4.2. Skruva loss skruvförbandet på båda sidor av slipblocket.

4.3. Placera ett pappersark i slipblocket.

4.4. Dra åt skruvanslutningen på båda sidor tills det tar stopp.

4.5. Slipblocket är nu klart för användning.

## 5. Hur man använder:

För att rengöra små delar förs de över slippapperet. Vid bearbetning av trä måste slipriktningen följa träets ådring. Om du slipar tvärs över fiberriktningen uppstår repor som förstör arbetsstyckets utseende. Vid slipning av en träyta ska rörelserna vara mjuka och jämna. Utför den sista slipningen endast längs ådringen.

För grovslipning, använd slippapper med kornstorlek P40-80. Slipmedel med en kornstorlek på P120 används för mellanslipning och borttagning av olika ojämnheter. Slipark med kornstorlekar upp till P400 används för slutslipning av ytor före spackling eller målning. Ytan blir behaglig och silkeslen att ta på.

För att kontrollera kvaliteten på slipprocessen, titta på ytan i en vinkel och låt ljuset falla vinkelrätt. Det reflekterade ljuset gör att du kan se eventuella defekter eller repor i sandpappret som ännu inte har tagits bort.

## 6. Underhåll:

Innan arbetet påbörjas ska produkten noggrant inspekteras för att upptäcka eventuella skador. Använd inte slipskivorna om de är visuellt skadade. Undvik exponering för värme, direkt fukt och solljus. Förvara slipmedlen i originalförpackningen tills de ska användas. Om luftfuktigheten är hög absorberas den av slipskivornas baksida och de expanderar. Om luftfuktigheten däremot är för låg släpper baksidan ifrån sig fukt och slipskivorna krymper. Slipmedlet blir sprött. Detta leder till defekter under slipningen.

## 7. Lagring och transport:

7.1. Transportera verktyget i en individuell styv transportförpackning som säkerställer dess integritet.

7.2. Skydda instrumentet från fall och stötar. Under förvaring och transport måste instrumentet skyddas mot mekanisk påverkan, fukt och kontaminering.

7.3. Förvara produkten på en torr, låst plats för att förhindra att den används och skadas av obehöriga personer, särskilt barn. Undvik förvaring under förhållanden med hög luftfuktighet. Låt inte personer som inte känner till säkerhetsbestämmelserna arbeta med produkten.

7.4. Transport är tillåten med alla typer av transportmedel som säkerställer produktens integritet, i enlighet med de allmänna transportreglerna.

7.5. Placera inte tunga föremål på produkten. Under lastning, lossning och transport får produkten inte utsättas för stötar eller atmosfärisk nederbörd.

## 8. Avfallshantering:

Kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationell lagstiftning eller i enlighet med lokala bestämmelser.

## TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.  
Talimatları izleyin.**

**232.093.505- S&R aşındırıcı rulolar, 5 rulo 93 mm x 5 m.**



### 1. Ödev:

S&R aşındırıcı kağıt rulo seti, küçük yüzey düzensizliklerinin giderilmesini sağlar. Metal, ahşap, alçıpan, sac kenarlar ve derzlerde, macun tesviyesinde ve boya, vernik ve pasın çıkarılmasında kullanım için idealdir.

### 2. Aletin ana parametreleri:

S&R aşındırıcı kağıt seti, zorlu profesyonel kullanım için aşınmaya dayanıklı alüminyum oksit kumdan yapılmıştır.

Set, 93 mm / 5 m'lik 5 rulo içerir.

- 1 adet P60 kum ile;
- 1 adet P80 kum ile;
- 1 adet P120 kum ile;
- 1 adet P180 kum ile;
- 1 adet P240 kum ile;

Aşındırıcı kağıt seti, her türlü yüzey zımparalama işi için farklı kum boyutlarında yapraklarla donatılmıştır.

### 3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

3.1. Çalışma yeri iyi havalandırılmış ve temiz olmalıdır. Yetkisiz kişileri (özellikle çocukları) alandan uzak tutunuz. İşleme alanı iyi aydınlatılmış olmalıdır.

3.2. Kişisel güvenlik ekipmanı kullanın. Çalışma sırasında oluşan döküntü, kir ve tozu engelleyebilecek bir yüz siperi veya gözlük kullanın. Ellerinizi korumak için koruyucu eldiven giyin.

Solunum sisteminizi korumak için bir solunum cihazı kullanın.

Uygun giysiler giyin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın.

3.3. Mümkünse toz emme ve toplama ekipmanı kullanın. Bu, soluma riskini azaltacaktır.

3.4. Gerekirse, iş parçasını veya iş kalemini sabitlemek için bir mengene veya kelepçe kullanın. İş parçasını ellerinizle tutmak onu güvenli bir şekilde sabitlemez.

3.5. Aşınmış veya yırtılmış aşındırıcı kağıtlar iş parçasına zarar verebilir. Çalışmaya başlamadan önce aşındırıcı kağıdın iyi durumda olduğundan emin olun.

3.6. Dikkat - Alet aşındırıcı parçalar içerir.

3.7. Yağmur altında çalışmayınız.

3.8. Çocukların kullanımı için tasarlanmamıştır.

3.9. Aleti sadece öngörülen kullanım amacı için kullanınız.

3.10. Her kullanımdan önce alette talaş, çatlak veya aşınma olup olmadığını kontrol ediniz.

3.11. Hasar veya kırılmayı önlemek için alete aşırı güç uygulamaktan kaçınınız.

3.12. Alet kullanım sırasında fiziksel olarak darbe almış, deforme olmuş veya aşınmışsa, aletin daha fazla kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Alet tekrar kullanılmamalıdır.

3.13. Aletin yanlış kullanımı ellerin, gözlerin, yüzün veya vücudun diğer kısımlarının yaralanmasına neden olabilir.

Şirket, aletin yanlış kullanımından, uygunsuz kullanımından veya hasarlı ya da aşınmış bir aletin kullanımından sorumlu değildir.

Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerine uymayı unutmayın.

### 4. Aletin kullanıma hazırlanması:

S&R zımpara kağıdı rulosu seti tek başına veya blok zımparayla birlikte kullanılır. Zımpara bloğunun kullanılması, aşındırıcı tabakaları tutarken el yaralanması riskini azaltır.

Aşındırıcı tabakaları takmak ve çıkarmak için talimatları izleyin:



4.1. Yedek aşındırıcı kağıt tabakalarını hazırlayın.

4.2. Metal klipsi sola çevirin (Şekil 1), bastırın ve tutun (Şekil 2).

4.3. Parçalama ünitesine bir kağıt yerleştirin (Şek. 3), bırakın ve klipsi sağa çevirin. Kağıt yerleştirme prosedürünü her iki tarafta da tekrarlayın.

4.4. Aşındırıcı kağıdı çıkarmak için, 4.2 ve 4.3 adımlarını ters sırada tekrarlayın.

4.5. Zımpara ünitesi kullanıma hazırdır.

Diğer S&R blok tipi için, zımpara kağıtlarını takarken aşağıdaki adımlar gereklidir:



4.1. Aşındırıcı kağıt rulolarını önceden keserek hazırlayın.

4.2. Zımpara bloğunun her iki tarafındaki vida bağlantısını sökün.

4.3. Zımpara bloğuna bir kağıt yerleştirin.

4.4. Her iki taraftaki vida bağlantısını durana kadar sıkın.

4.5. Zımpara bloğu artık kullanıma hazırdır.

## 5. Nasıl kullanılır:

Küçük parçaları temizlemek için aşındırıcı tabaka boyunca hareket ettirilirler. Ahşap üzerinde çalışırken, zımparalama yönü ahşabın damarlarını takip etmelidir. Damar boyunca zımparalama, iş parçasının görünümünü bozacak çiziklere neden olacaktır. Ahşap bir yüzeyi zımparalarken hareketler düzgün ve eşit olmalıdır. Son zımparalamayı sadece damar boyunca yapın.

Kaba zımparalama için P40-80 kum boyutuna sahip aşındırıcı kağıt kullanın. P120 kum boyutuna sahip aşındırıcılar, ara zımparalama ve çeşitli kusurların giderilmesi için kullanılır. P400'e kadar kum boyutuna sahip zımpara kağıtları, macunlama veya boyama öncesinde yüzeylerin son zımparalanması için kullanılır. Yüzey, dokunulduğunda hoş ve ipeksi bir hal alır.

Zımparalama işleminin kalitesini kontrol etmek için yüzeye belli bir açıyla bakın ve ışığın dik olarak düşmesine izin verin. Yansıyan ışık, zımpara kağıdında henüz giderilmemiş kusurları veya çizikleri görmenizi sağlayacaktır.

## 6. Bakım:

Çalışmaya başlamadan önce üründe herhangi bir hasar olup olmadığını dikkatlice inceleyin. Görsel olarak hasarlıysa aşındırıcı tabakaları kullanmayın. Isıya, doğrudan neme ve güneş ışığına maruz bırakmaktan kaçının. Aşındırıcıları kullanana kadar orijinal ambalajlarında saklayın. Havadaki nem oranı yüksekse, aşındırıcı levhaların arkası nemi emecek ve genleşecektir. Tersine, havadaki nem çok düşükse, destek nemi serbest bırakır ve aşındırıcı levhalar büzülür. Aşındırıcı kırılgan hale gelir. Bu, zımparalama sırasında kusurlara yol açacaktır.

## 7. Depolama ve taşıma:

7.1. Aleti, bütünlüğünü sağlayan ayrı bir sert taşıma ambalajı içinde taşıyın.

7.2. Aleti düşmelere ve darbelere karşı koruyunuz. Depolama ve taşıma sırasında alet mekanik darbelerden, nemden ve kirlenmeden korunmalıdır.

7.3. Yetkisiz kişiler, özellikle çocuklar tarafından kullanılmasını ve hasar görmesini önlemek için ürünü kuru ve kilitli bir yerde saklayın. Yüksek nemli ortamlarda depolamaktan kaçınınız. Çalışma güvenliği yönetmeliklerini bilmeyen kişilerin ürünün kullanımına izin vermeyin.

7.4. Genel taşıma kurallarına uygun olarak, ürünün bütünlüğünü sağlayan her türlü taşıma ile nakliye için izin verilir.

7.5. Ürünün üzerine ağır nesneler koymayın. Yükleme ve boşaltma işlemleri ve nakliye sırasında ürün darbeler ve atmosferik yağışlara maruz bırakılmamalıdır.

## 8. Bertaraf:

Ürünü ve ambalajını ulusal mevzuata veya yerel düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.

## PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



**OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej.  
Postępuj zgodnie z instrukcją.**

**232.093.505- Rolki ścierne S&R, 5 rolek 93 mm x 5 m.**



### 1. Zadanie:

Zestaw rolek papieru ściernego S&R zapewnia usuwanie drobnych nierówności powierzchni. Jest idealny do stosowania na metalu, drewnie, płytach gipsowo-kartonowych, krawędziach i połączeniach blach, do wyrównywania szpachli oraz do usuwania farby, lakieru i rdzy.

### 2. Główne parametry narzędzia:

Zestaw papierów ściernych S&R wykonany jest z odpornego na ścieranie ziarna z tlenku glinu do wymagających zastosowań profesjonalnych.

Zestaw zawiera 5 rolek o wymiarach 93 mm / 5 m.

- 1 szt. o ziarnistości P60;
- 1 szt. o ziarnistości P80;
- 1 szt. z ziarnem P120;
- 1 szt. o ziarnistości P180;
- 1 szt. o ziarnistości P240;

Zestaw papierów ściernych jest wyposażony w arkusze o różnej ziarnistości do wszystkich rodzajów szlifowania powierzchni.

### 3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

3.1. Miejsce pracy musi być dobrze wentylowane i czyste. Osoby nieupoważnione (zwłaszcza dzieci) nie mogą przebywać w pobliżu miejsca pracy. Obszar obróbki musi być dobrze oświetlony.

3.2. Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne. Należy nosić osłonę twarzy lub gogle, które są w stanie zablokować zanieczyszczenia, brud i pył powstające podczas pracy. Nosić rękawice ochronne w celu ochrony rąk.

Nosić aparat oddechowy w celu ochrony układu oddechowego.

Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii.

3.3. Jeśli to możliwe, należy używać sprzętu do odsysania i zbierania pyłu. Zmniejszy to ryzyko wdychania.

3.4. W razie potrzeby użyj imadła lub zacisku, aby zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Trzymanie przedmiotu obrabianego rękami nie zapewnia jego bezpiecznego zamocowania.

3.5. Zużyte lub podarte arkusze ścierne mogą uszkodzić obrabiany element. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że papier ścierny jest w dobrym stanie.

3.6. Przestroga - Narzędzie zawiera części ścierne.

3.7. Nie wolno pracować podczas deszczu.

3.8. Narzędzie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.

3.9. Używać narzędzia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3.10. Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzie pod kątem wyszczerbień, pęknięć lub zużycia.

3.11. Unikać stosowania nadmiernej siły w celu uniknięcia uszkodzenia lub złamania narzędzia.

3.12. Jeśli narzędzie zostało fizycznie uderzone, zdeformowane lub zużyte podczas użytkowania, dalsze korzystanie z niego może spowodować obrażenia. Narzędzia nie wolno używać ponownie.

3.13. Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie narzędzia, niewłaściwe użycie narzędzia lub użycie narzędzia uszkodzonego lub zużytego.

Należy pamiętać o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

### 4. Przygotowanie narzędzia do użycia:

Zestaw rolek papieru ściernego S&R można stosować samodzielnie lub w połączeniu ze szlifierką blokową. Użycie bloku szlifierskiego zmniejsza ryzyko obrażeń dłoni podczas pracy z arkuszami ściernymi.

Należy postępować zgodnie z instrukcjami zakładania i zdejmowania arkuszy ściernych:



4.1. Przygotuj wymienne arkusze papieru ściernego.

4.2. Obróć metalowy zacisk w lewo (rys. 1), naciśnij go i przytrzymaj (rys. 2).

4.3. Włóż arkusz papieru do zespołu niszczącego (Rys. 3), zwolnij go i przekręć zacisk w prawo. Powtórz procedurę wkładania papieru po obu stronach.

4.4. Aby wyjąć papier ścierny, powtórz kroki 4.2 i 4.3 w odwrotnej kolejności.

4.5. Urządzenie szlifierskie jest gotowe do użycia.

W przypadku innych typów bloków S&R podczas montażu arkuszy ściernych należy wykonać następujące czynności:



4.1. Przygotować rolki papieru ściernego, uprzednio je przycinając.

4.2. Odkręcić połączenie śrubowe po obu stronach bloku szlifierskiego.

4.3. Umieść arkusz papieru w bloku szlifierskim.

4.4. Dokręcić połączenie śrubowe po obu stronach do oporu.

4.5. Blok szlifierski jest teraz gotowy do użycia.

## 5. Sposób użycia:

Aby oczyścić małe części, należy przesuwając je w poprzek arkusza ściernego. Podczas pracy na drewnie kierunek szlifowania musi być zgodny z kierunkiem stojów drewna. Szlifowanie w poprzek włókien spowoduje powstanie rys, które zepsują wygląd obrabianego elementu. Podczas szlifowania powierzchni drewnianej ruchy powinny być płynne i równomierne. Szlifowanie końcowe należy wykonywać tylko wzdłuż stojów.

Do szlifowania zgrubnego należy używać papieru ściernego o ziarnistości P40-80. Materiały ścierne o ziarnistości P120 są używane do szlifowania pośredniego i usuwania różnych niedoskonałości. Arkusze ścierne o ziarnistości do P400 są używane do końcowego szlifowania powierzchni przed szpachlowaniem lub malowaniem. Powierzchnia staje się przyjemna i jedwabista w dotyku.

Aby sprawdzić jakość procesu szlifowania, spójrz na powierzchnię pod kątem i pozwól, aby światło padało prostopadle. Odbite światło pozwoli dostrzec wszelkie defekty lub zadrapania papieru ściernego, które nie zostały jeszcze usunięte.

## 6. Konserwacja:

Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie sprawdzić produkt pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie używaj arkuszy ściernych, jeśli są wizualnie uszkodzone. Unikać ekspozycji na ciepło, bezpośrednią wilgoć i światło słoneczne. Do momentu użycia materiały ścierne należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Jeśli wilgotność powietrza jest wysoka, podłoże arkuszy ściernych wchłonie wilgoć i rozszerzy się. I odwrotnie, jeśli wilgotność powietrza jest zbyt niska, podłoże uwalnia wilgoć i arkusze ścierne kurczą się. Materiał ścierny staje się kruchy. Prowadzi to do defektów podczas szlifowania.

## 7. Przechowywanie i transport:

7.1. Narzędzie należy transportować w indywidualnym, sztywnym opakowaniu transportowym zapewniającym jego integralność.

7.2. Chronić urządzenie przed upadkami i uderzeniami. Podczas przechowywania i transportu narzędzie musi być chronione przed uderzeniami mechanicznymi, wilgocią i zanieczyszczeniem.

7.3. Produkt należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, aby zapobiec jego użyciu i uszkodzeniu przez osoby nieupoważnione, zwłaszcza dzieci. Unikać przechowywania w warunkach wysokiej wilgotności. Nie zezwalać na pracę z urządzeniem osobom, które nie są zaznajomione z przepisami bezpieczeństwa pracy.

7.4. Transport jest dozwolony wszystkimi rodzajami transportu, które zapewniają integralność produktu, zgodnie z ogólnymi zasadami transportu.

7.5. Nie umieszczać ciężkich przedmiotów na produkcie. Podczas operacji załadunku i rozładunku oraz transportu

produkt nie może być narażony na wstrząsy i opady atmosferyczne.

#### 8. Utylizacja:

Produkt i jego opakowanie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

## UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



**УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.**

**232.093.505- Набір шліфувального паперу в рулонах S&R, 5 рулонів 93 мм х 5 м.**



#### 1. Призначення:

Набір шліфувального паперу S&R забезпечує усунення незначних нерівностей на поверхні. Ідеально підходить для обробки поверхні металів, дерева, гіпсокартону, країв і переходів листового металу, для вирівнювання шпаклівки, а також для зняття фарби, лаку, іржі.

#### 2. Основні параметри інструменту:

Набір паперу для шліфування S&R, виготовлений зі стійкої до стирання крихти електрокорунду (кристалічний оксид алюмінію), для вимогливого використання професіоналами.

В комплект входять 5 рулонів, розміром 93мм / 5 м.

- 1шт. з зернистістю P60;
- 1шт. з зернистістю P80;
- 1шт з зернистістю P120 ;
- 1шт. з зернистістю P180;
- 1шт. з зернистістю P240;

Набір шліфувального паперу укомплектований аркушами різної зернистості, для виконання всіх видів робіт по шліфуванню поверхні.

#### 3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом:

3.1. Робоче місце повинно бути добре вентиляоване, чисте. Не допускається знаходження сторонніх осіб(особливо дітей) . Зона обробки повинна бути добре освітлена.

3.2. Користуйтеся засобами індивідуальної безпеки. Використовуйте захисний щиток для обличчя або окуляри, що здатні затримувати уламки, бруд та пил, які утворюються під час роботи. Надягайте захисні рукавички для захисту рук.

Для захисту органів дихання використовуйте респіратор.

Одягайте відповідний одяг. Не носіть просторий одяг або прикраси.

3.3. При можливості користуйтеся засобами відсмоктування, збирання пилу. Це зменшить ризики потрапляння його в органи дихання.

3.4. При необхідності закріплюйте заготовку або робочий елемент лещатами або струбцинами. Утримання заготовки руками не фіксує її надійно.

3.5. Зношені або порвані шліфувальні аркуші можуть пошкодити оброблювану заготовку. Перед роботою переконайтеся в придатності шліфувального паперу.

3.6. Обережно –інструмент містить абразивні частини.

3.7. Не проводити роботи під час дощу.

3.8. Не призначено для використання дітьми.

3.9. Використовуйте інструмент тільки за призначенням.

3.10. Перед кожним використанням перевірте інструмент на наявність сколів, тріщин або зношення.

3.11. Уникайте прикладання надмірних зусиль до інструменту, щоб уникнути його пошкоджень або поломки.

3.12. Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.

3.13. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травм і створення безпечного робочого середовища.

#### 4. Підготовка інструменту до використання:

Набір шліфувального паперу в рулонах S&R використовується самостійно або з теркою-блоком. Завдяки використанню терки-блоку знижується ймовірність травм рук під час роботи з шліфувальними аркушами.

Для встановлення і зняття абразивних аркушів, слідуйте інструкції:



4.1. Підготуйте змінні аркуші шліфувального паперу.

4.2. Поверніть металевий затискач в ліву сторону (мал. 1), нажміть та утримуйте його (мал. 2).

4.3. Встановіть аркуш паперу в терку-блок (мал. 3), відпустіть і поверніть затискач в праву сторону. Процедурі встановлення паперу повторити з обох сторін.

4.4. Для зняття шліфувального паперу повторити пункт 4.2 і 4.3 в зворотньому порядку.

4.5. Шліфувальний блок готовий до роботи.

Для іншого типу терки-блока S&R, при встановленні шліфувального паперу необхідно зробити наступне:



4.1. Підготуйте змінні аркуші шліфувального паперу, попередньо нарізавши їх.

4.2. Відкрутіть гвинтове з'єднання з обох боків шліфувального блоку.

4.3. Встановіть аркуш паперу в терку-блок.

4.4. Закрутіть до упору з обох боків гвинтове з'єднання.

4.5. Шліфувальний блок готовий до роботи.

#### 5. Використання:

Щоб зачистити дрібні деталі, їх рухають по шліфувальному аркуші. При роботі з деревиною, напрямок шліфування повинен збігатися з напрямком волокон деревини. Якщо шліфувати поперек волокон, будуть утворюватися подряпини, які зіпсують зовнішній вигляд виробу. Рухи під час обробки дерев'яної поверхні мають бути плавними та рівномірними. Остаточне шліфування проводять тільки вздовж волокон.

Для грубого шліфування поверхні використовують шліфувальний папір із зернистістю P40-80. Шліфувальні матеріали із зернистістю P120 використовують для проміжного шліфування, видалення різних недоліків. Шліфувальним аркушем із зернистістю до P400 виконують остаточне шліфування поверхонь перед шпаклюванням або фарбуванням. Поверхня стає приємною та шовковистою на дотик.

Для контролю якості шліфування потрібно дивитися на оброблювальну поверхню під кутом, а світло повинно падати перпендикулярно. Тоді у відбитому світлі ви зможете побачити ще не зашліфовані дефекти або подряпини від наждачного паперу.

#### 6. Догляд:

Перед початком роботи слід ретельно оглянути виріб, звертаючи увагу на наявність пошкоджень. Не використовувати шліфувальні аркуші при візуальних пошкодженнях. Необхідно уникати впливу тепла, безпосереднього впливу вологи та сонячного проміння. Абразивні матеріали необхідно зберігати до їх

використання в оригінальній упаковці. Якщо вологість повітря висока, основа шліфувальних аркушів поглинає її і розширюється. І навпаки, якщо вологість повітря надто низька, основа віддає вологу, шліфувальний аркуш стягується. Абразивний матеріал стає крихким. Це приведе до дефектів під час шліфування.

#### **7. Зберігання та транспортування:**

7.1.Транспортування інструменту здійснюйте в індивідуальній жорсткій транспортній упаковці, що забезпечує його цілісність.

7.2. Оберегайте інструмент від падінь і ударів. Під час зберігання і транспортування, інструмент має бути захищений від механічних впливів, зволоження і забруднення.

7.3. Зберігати виріб в сухому, закритому місці, щоб виключити його використання та пошкодження сторонніми особами, особливо дітьми. Уникайте зберігання в умовах високої вологості. Не дозволяйте особам, не обізнаним із положеннями щодо безпеки експлуатації, працювати з ним.

7.4.Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

7.5.Не кладіть на виріб важкі предмети. Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування, виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

#### **8. Утилізація:**

Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.